

NIVEL A2

¿Por qué los españoles cenan tan tarde?

El reloj que cambió en 1940 y nunca volvió atrás

¿Por qué los españoles cenan a las diez? Paloma le cuenta a Sebastián la historia de un reloj que cambió en 1940, y él compara España con Argentina.

Palabras clave

- vacío
- el bocadillo
- adivinar
- equivocarse
- la frontera
- el mediodía
- la costumbre
- el sueldo
- la merienda
- tener la culpa
- estar de acuerdo
- la reserva

En este cuaderno

- Palabras clave 2
- Transcripción completa 3
- ¿Lo has entendido? 8
- ¿Verdadera o falsa? 8
- Descifra el código 9
- Tu turno 10
- Respuestas 11

Cómo usarlo

1

Escucha el episodio en YouTube.

2

Lee la transcripción y aprende las palabras clave.

3

Haz las actividades y luego comprueba las respuestas.

Incluye la transcripción completa, palabras clave, actividades y respuestas

Escucha el episodio en el canal de YouTube de Aprendos

Palabras clave

Estas palabras aparecen en el episodio.

Palabras clave	Significado	Ejemplo
vacío <i>adjetivo</i> empty	Sin nada o sin nadie dentro.	<i>El lunes por la mañana, el gimnasio está casi vacío.</i>
el bocadillo <i>sustantivo</i> sandwich (made with a baguette)	Pan con algo dentro, por ejemplo jamón, queso o tortilla.	<i>Para la excursión, llevo un bocadillo de tortilla y una botella de agua.</i>
adivinar <i>verbo</i> to guess	Decir la respuesta correcta sin saberla antes.	<i>¿Puedes adivinar cuántos años tiene mi abuela?</i>
equivocarse <i>verbo</i> to be wrong, to make a mistake	Pensar o decir algo que no es correcto.	<i>Ayer me equivoqué de autobús y llegué tarde a clase.</i>
la frontera <i>sustantivo</i> border	La línea que separa dos países.	<i>En agosto hay mucho tráfico en la frontera entre Francia y España.</i>
el mediodía <i>sustantivo</i> midday, noon	La parte central del día, cuando el sol está más alto.	<i>A mediodía hace mucho calor, así que prefiero caminar por la mañana.</i>
la costumbre <i>sustantivo</i> custom, habit	Algo que una persona o un grupo hace siempre, de forma normal.	<i>En mi familia tenemos la costumbre de comer paella los domingos.</i>
el sueldo <i>sustantivo</i> salary, wage	El dinero que recibes cada mes por tu trabajo.	<i>Con su primer sueldo, Marta compró una bicicleta nueva.</i>
la merienda <i>sustantivo</i> afternoon snack	Una comida pequeña por la tarde, entre la comida y la cena.	<i>Los niños toman fruta y un vaso de leche para la merienda.</i>
tener la culpa <i>expresión</i> to be to blame	Ser la causa de algo malo.	<i>El perro tiene la culpa, porque se comió mis zapatos nuevos.</i>
estar de acuerdo <i>expresión</i> to agree	Pensar lo mismo que otra persona.	<i>Mi hermano y yo nunca estamos de acuerdo con la música del coche.</i>
la reserva <i>sustantivo</i> reservation, booking	Cuando pides una mesa o una habitación antes de ir.	<i>Tengo una reserva para dos personas a las nueve, a nombre de Luis.</i>

Transcripción completa

¿Por qué los españoles cenan tan tarde?: El reloj que cambió en 1940 y nunca volvió atrás

- SEBASTIÁN** Mi primera noche en Madrid. Son las ocho y entro en un restaurante con muchísima hambre.
- PALOMA** ¿Y qué pasa?
- SEBASTIÁN** Está vacío. Solo hay un camarero sentado, comiendo un bocadillo.
- PALOMA** Claro, el pobre está merendando.
- SEBASTIÁN** ¿Merendando? ¡Son las ocho de la noche!
- PALOMA** Para un español, a las ocho todavía es por la tarde. Y todo empieza con un reloj, en mil novecientos cuarenta.
- SEBASTIÁN** ¿Un reloj? Pará, esto me interesa.
- PALOMA** Esto es Aprendos en español, nivel A2. Soy Paloma.
- SEBASTIÁN** Y yo soy Sebastián.
- PALOMA** Oíd, primero una pregunta para vosotros. ¿A qué hora cenáis en vuestra casa?
- SEBASTIÁN** Yo en Buenos Aires ceno a las diez, pero eso es otra historia...
- PALOMA** Esa historia, después. Primero, Madrid.
- SEBASTIÁN** Dale.
- PALOMA** ¿Por qué crees tú que los españoles cenan tan tarde?
- SEBASTIÁN** Fácil. Por el calor. En verano hace mucho calor y todos duermen la siesta.
- PALOMA** Esa es la respuesta de todo el mundo. Y es un poco verdad, pero hay algo más.
- SEBASTIÁN** ¿Algo más grande que la siesta?
- PALOMA** Mucho más grande. Hasta mil novecientos cuarenta, España tiene la misma hora que Londres.
- SEBASTIÁN** ¿Londres? ¿La hora de Greenwich?
- PALOMA** Esa misma. Y tiene sentido, porque España está muy al oeste de Europa.
- SEBASTIÁN** Mirá, eso lo sé yo. La línea de Greenwich pasa por España, por Castellón.
- PALOMA** ¿Y tú cómo sabes eso?
- SEBASTIÁN** Un cliente mío tenía una tienda en Castellón. Subía fotos de la línea a todas sus redes.
- PALOMA** Muy de tu mundo. Pues sí, pasa por allí. Y entonces llega el dieciséis de marzo de mil novecientos cuarenta...
- SEBASTIÁN** ¿Un terremoto?
- PALOMA** Casi. Un decreto. A las once de la noche, el Gobierno dice: ahora son las doce.
- SEBASTIÁN** ¿Así, de golpe? ¿Una hora menos de sueño?
- PALOMA** Una hora menos, y para siempre.
- SEBASTIÁN** A ver, dejame adivinar quién fue. ¿El rey?
- PALOMA** Te equivocas. Fue Franco, el dictador.
- SEBASTIÁN** Ah, claro. ¿Y por qué quería cambiar la hora?
- PALOMA** Para tener la misma hora que Alemania. La Alemania de Hitler.
- SEBASTIÁN** Uf. Eso ya me gusta menos.

- PALOMA** Era la Segunda Guerra Mundial, y Alemania controlaba gran parte de Europa.
- SEBASTIÁN** Bueno, pero termina la guerra y España vuelve a la hora de Londres, ¿no?
- PALOMA** Pues no. España no cambia nada. Y así seguimos hoy, más de ochenta años después.
- SEBASTIÁN** ¿Ochenta años con la hora equivocada?
- PALOMA** Ochenta y seis. Y fíjate qué curioso, Francia tampoco volvió a la hora de Londres.
- SEBASTIÁN** Mirá vos. ¿Y Portugal?
- PALOMA** Portugal sí tiene la hora de Londres. Cruzas la **frontera** en coche y el reloj cambia una hora.
- SEBASTIÁN** Bueno, pero no entiendo una cosa. ¿Qué tiene que ver el reloj con mi cena?
- PALOMA** Pues mira. El reloj cambia, pero el sol sigue igual.
- SEBASTIÁN** Claro, el sol no lee los decretos de Franco.
- PALOMA** Exacto. Mucha gente piensa esto: los españoles siguen comiendo a la misma hora del sol.
- SEBASTIÁN** Pero el reloj marca una hora más...
- PALOMA** Una hora más. Y en verano, con el cambio de hora, todavía más.
- SEBASTIÁN** O sea, ustedes cenan a las nueve del sol. Y el reloj dice las diez.
- PALOMA** Muy bien. En verano, el **mediodía** del sol en Madrid es sobre las dos y cuarto.
- SEBASTIÁN** ¿Las dos y cuarto? ¡La hora de comer en España!
- PALOMA** Justo. Comemos a mediodía, según el sol.
- SEBASTIÁN** Esperá, esperá. Yo trabajé un mes desde A Coruña, en Galicia...
- PALOMA** ¿Tú en Galicia? No lo sabía.
- SEBASTIÁN** Y a las diez de la noche todavía había sol en la playa.
- PALOMA** ¿A las diez? ¿Seguro?
- SEBASTIÁN** Posta, busqué la hora exacta. A finales de junio, el sol se va a las diez y dieciocho.
- PALOMA** ¿Y a qué hora cenabas tú allí?
- SEBASTIÁN** A las once, como un gallego más.
- PALOMA** Te adaptaste muy rápido, ¿eh?
- SEBASTIÁN** Igual, pará un poco. Esta historia del reloj es demasiado perfecta.
- PALOMA** ¿Perfecta? ¿Por qué?
- SEBASTIÁN** Un dictador con un decreto, y todo un país cena tarde. Suena a campaña de marketing.
- PALOMA** Tú todo lo ves como marketing.
- SEBASTIÁN** Es mi trabajo, Paloma. Una sola razón nunca explica toda una **costumbre**.
- PALOMA** Vale, en eso tienes razón. El reloj es solo una parte. La otra parte es el trabajo.
- SEBASTIÁN** ¿El trabajo?
- PALOMA** Después de la Guerra Civil, España es un país muy pobre. Los **sueños** son muy bajos.
- SEBASTIÁN** Y entonces la gente busca...
- PALOMA** Un segundo trabajo, eso. Muchos tienen dos trabajos, uno por la mañana y otro por la tarde.
- SEBASTIÁN** ¿Dos trabajos? ¿Y cuándo comían?
- PALOMA** En medio. Muchos trabajaban hasta las tres, más o menos. Después comían en casa, rápido.
- SEBASTIÁN** Y a las cuatro, otra vez a trabajar.

- PALOMA** Hasta las ocho de la tarde, o más. Llegas a casa muy cansado a las nueve...
- SEBASTIÁN** Y cenás a las diez.
- PALOMA** Eso. Aquí se llama jornada partida. Trabajas por la mañana, paras al mediodía y vuelves por la tarde.
- SEBASTIÁN** Y en el medio, la merienda.
- PALOMA** ¡La merienda! Como tu camarero con el bocadillo.
- SEBASTIÁN** Mi camarero. Ahora lo entiendo todo. El pobre hombre no tenía la culpa.
- PALOMA** Y todavía falta otro culpable. Uno que está en todas las casas.
- SEBASTIÁN** ¿El perro?
- PALOMA** La tele.
- SEBASTIÁN** ¿La tele? ¿Qué tiene que ver la tele?
- PALOMA** Adivina a qué hora empiezan los programas importantes de la noche.
- SEBASTIÁN** Mmm... ¿a las nueve?
- PALOMA** Más tarde. Sobre las diez y media, o las once menos cuarto.
- SEBASTIÁN** ¿Las once menos cuarto? ¿Y cuándo duerme la gente?
- PALOMA** Tarde, muy tarde.
- SEBASTIÁN** ¿Y siempre fue así?
- PALOMA** Parece que en los noventa empezaban antes, sobre las nueve y veinte.
- SEBASTIÁN** O sea, la tele también va cada vez más tarde.
- PALOMA** Porque las noticias empiezan más tarde y duran más. Y todo va detrás.
- SEBASTIÁN** Es como un dominó. Cae una ficha y después caen todas.
- PALOMA** Qué imagen tan bonita. Te la robo para un libro.
- SEBASTIÁN** Te la vendo. Soy de marketing.
- PALOMA** Bueno, y aquí empieza el debate. Mucha gente quiere volver a la hora de Londres.
- SEBASTIÁN** ¿Quién? ¿La gente con hambre a las ocho, como yo?
- PALOMA** Un grupo de políticos del Congreso, en dos mil trece. Ellos recomendaron volver a la hora de Greenwich.
- SEBASTIÁN** ¿Y qué pasó?
- PALOMA** Nada. Absolutamente nada.
- SEBASTIÁN** Qué rápido, che.
- PALOMA** Perdona, ¿y en Argentina todo pasa rápido?
- SEBASTIÁN** Touché. Seguí, seguí.
- PALOMA** En dos mil veinticinco, el presidente Pedro Sánchez pidió algo a Europa. Quiere terminar con el cambio de hora de invierno y de verano.
- SEBASTIÁN** Eso me parece bien.
- PALOMA** Pero Europa tiene que estar de acuerdo...
- SEBASTIÁN** Y no está de acuerdo.
- PALOMA** De momento, no hay acuerdo. Y el reloj de Franco sigue ahí.
- SEBASTIÁN** ¿Y vos qué querés? ¿Volver a la hora de Londres?

- PALOMA** Mmm... Yo quiero cenar antes, sí. Pero me encantan las tardes largas de verano.
- SEBASTIÁN** Querés todo, Paloma.
- PALOMA** Como todos los españoles. Pero espera, que hay una sorpresa.
- SEBASTIÁN** ¿Otra?
- PALOMA** Los españoles ya cenan antes, sin tocar el reloj.
- SEBASTIÁN** ¿Cómo que antes? ¿Desde cuándo?
- PALOMA** Adivina. ¿Cuántas **reservas** para cenar en restaurantes son antes de las nueve?
- SEBASTIÁN** ¿Una de cada diez?
- PALOMA** La mitad.
- SEBASTIÁN** ¿En serio? ¿La mitad?
- PALOMA** La mitad, según CoverManager, una empresa de reservas. Hace diez años era una de cada cuatro, más o menos.
- SEBASTIÁN** ¿Y por qué cambió tanto?
- PALOMA** Muchos dicen que por la pandemia. La gente empezó a cenar antes, y le gustó.
- SEBASTIÁN** Entonces mi camarero de Madrid ahora come el bocadillo a las seis.
- PALOMA** Pobre hombre, ya no tiene paz.
- SEBASTIÁN** Bueno, ahora me toca a mí. En Argentina cenamos igual de tarde. O más tarde.
- PALOMA** ¿Más tarde que en España? Eso no me lo creo.
- SEBASTIÁN** En Buenos Aires, cenar a las diez es normal. Un sábado, a las once, también.
- PALOMA** Venga ya. Los campeones de la cena tarde somos nosotros.
- SEBASTIÁN** No, señora. Y escuchá esto, porque tenemos el mismo problema con el reloj.
- PALOMA** ¿Vosotros también tenéis el reloj mal?
- SEBASTIÁN** Mirá, te cuento. Por el sol, casi toda Argentina está en la hora menos cuatro.
- PALOMA** ¿Menos cuatro? ¿Cuatro horas menos que Londres?
- SEBASTIÁN** Eso. Pero desde mil novecientos sesenta y nueve, usamos siempre la menos tres.
- PALOMA** Espera, entonces vais una hora antes que el sol...
- SEBASTIÁN** Igualito que ustedes. Y allá también hay gente que quiere volver a la hora del sol.
- PALOMA** ¿Y quién cambió vuestro reloj? ¿También un dictador?
- SEBASTIÁN** Esa parte no la sé bien, la verdad. Y no quiero inventar.
- PALOMA** Muy bien. Me gusta este Sebastián tan serio.
- SEBASTIÁN** Hay otra idea. Dicen que es por los abuelos. Mucha gente llegó de Italia y de España.
- PALOMA** ¿Así que la culpa es nuestra?
- SEBASTIÁN** Un poquito, sí. Ustedes nos mandaron a los abuelos, y con ellos la hora de la cena.
- PALOMA** Y vosotros nos mandáis a un argentino con hambre a las ocho.
- SEBASTIÁN** Justo a la hora del bocadillo del camarero.
- PALOMA** A ver, ahora en serio. ¿Tú crees que un reloj puede cambiar las costumbres de un país?
- SEBASTIÁN** Yo creo que ayuda un poco. Pero al final decide la gente. Mirá las reservas.
- PALOMA** Pues yo creo que el reloj es clave. Si cambias la hora, cambias la vida...

- SEBASTIÁN** Y si cambiás la tele, también.
- PALOMA** Vale, la tele también. Pero el reloj primero.
- SEBASTIÁN** Seguimos sin estar de acuerdo, ¿viste?
- PALOMA** Como siempre. ¿Y en vuestras casas? ¿A qué hora cenáis? ¿Y quién cena más tarde, España o Argentina?
- SEBASTIÁN** Pongan su hora de cenar en los comentarios. Yo cuento los votos.
- PALOMA** En la descripción está la charla de hoy en PDF, gratis y por escrito.
- SEBASTIÁN** Y suscríbanse al canal, así no llegan tarde al próximo episodio.
- PALOMA** Buenas noches a todos, y buen provecho.
- SEBASTIÁN** Chau. Oíme, Paloma, ¿cenamos juntos hoy? Te espero a las ocho.
- PALOMA** ¿A las ocho? Sebastián, eso es la hora de la merienda.

¿Lo has entendido?

Elige la respuesta correcta.

1. Sebastián entra en un restaurante de Madrid a las ocho. ¿Qué hace el camarero?

- ☐ Limpia las mesas para la cena.
- ☐ Está sentado y come un bocadillo.
- ☐ Duerme la siesta en una silla.

2. ¿Qué pasa el 16 de marzo de 1940?

- ☐ A las once de la noche, el Gobierno dice: ahora son las doce.
- ☐ Hay un terremoto en Castellón.
- ☐ España vuelve a la hora de Londres.

3. ¿Por qué Franco quiere cambiar la hora?

- ☐ Para tener más sol en las tardes de verano.
- ☐ Para tener la misma hora que Portugal.
- ☐ Para tener la misma hora que la Alemania de Hitler.

4. Después de la Guerra Civil, ¿por qué mucha gente cena tarde?

- ☐ Porque ve la tele hasta las once.
- ☐ Porque duerme la siesta toda la tarde.
- ☐ Porque tiene dos trabajos y llega a casa muy cansada a las nueve.

5. Según CoverManager, ¿cuántas reservas para cenar son hoy antes de las nueve?

- ☐ Una de cada cuatro.
- ☐ La mitad.
- ☐ Una de cada diez.

Actividad 1. ¿Verdadera o falsa?

Cada palabra tiene tres definiciones. Solo una es verdadera. Encuéntrala. / Each word has three definitions. Only one is real. Find it.

1. la merienda

- ☐ La cena de los españoles, a las once de la noche.
- ☐ Una comida pequeña por la tarde, entre la comida y la cena.
- ☐ Una siesta corta después de comer.

2. el bocadillo

- ☐ Una boca muy pequeña, como la de un bebé.
- ☐ Un programa de la tele que empieza a las once menos cuarto.
- ☐ Pan con algo dentro, por ejemplo jamón o queso.

3. la frontera

- ☐ La línea que separa dos países.
- ☐ La puerta de delante de un restaurante.
- ☐ El cambio de hora de invierno y de verano.

4. el sueldo

- ☐ El sueño de una persona muy cansada.
- ☐ El dinero que recibes cada mes por tu trabajo.
- ☐ El suelo de la cocina de un bar.

5. el mediodía

- ☐ La mitad de un día de vacaciones.
- ☐ Un día con mucho sol y mucho calor.
- ☐ La parte central del día, cuando el sol está más alto.

Actividad 2. Descifra el código

Escribe la palabra de la lista para cada pista. Las letras rosas forman el nombre de una ciudad. / Write the word from the list for each clue. The pink letters spell the name of a city.

1. El dinero de tu trabajo. Después de la guerra, era muy bajo.

--	--	--	--	--	--	--

2. Pan con jamón o queso. El camarero de Madrid come uno a las ocho.

--	--	--	--	--	--	--	--	--

3. La línea entre España y Portugal. Si la cruzas, el reloj cambia.

--	--	--	--	--	--	--	--

4. Sebastián intenta hacer esto con la pregunta del rey. ¡Y se equivoca!

--	--	--	--	--	--	--	--

5. La haces antes de ir a un restaurante. Hoy, la mitad son antes de las nueve.

--	--	--	--	--	--	--	--

6. Para Paloma, las ocho de la tarde son la hora de esta comida.

--	--	--	--	--	--	--	--

7. Algo que un país hace siempre, como cenar a las diez.

--	--	--	--	--	--	--	--

¿QUÉ CIUDAD ES?

--	--	--	--	--	--	--	--

Actividad 3. Tu turno

¿A qué hora cenas tú? ¿Qué costumbres de comida hay en tu país? Escribe tres o cuatro frases. Usa al menos dos palabras de la lista. / What time do you have dinner? What food customs are there in your country? Write three or four sentences. Use at least two words from the list.

Respuestas

Comprueba tus respuestas cuando termines las actividades.

¿Lo has entendido?

1. Está sentado y come un bocadillo.
2. A las once de la noche, el Gobierno dice: ahora son las doce.
3. Para tener la misma hora que la Alemania de Hitler.
4. Porque tiene dos trabajos y llega a casa muy cansada a las nueve.
5. La mitad.

Actividad 1. ¿Verdadera o falsa?

1. la merienda: Una comida pequeña por la tarde, entre la comida y la cena.
2. el bocadillo: Pan con algo dentro, por ejemplo jamón o queso.
3. la frontera: La línea que separa dos países.
4. el sueldo: El dinero que recibes cada mes por tu trabajo.
5. el mediodía: La parte central del día, cuando el sol está más alto.

Actividad 2. Descifra el código

1. sueldo
2. bocadillo
3. frontera
4. adivinar
5. reserva
6. merienda
7. costumbre

LONDRES Hasta 1940, España tenía la misma hora que Londres. Mucha gente quiere volver a esa hora.

Actividad 3. Respuesta de ejemplo

En mi casa cenamos a las siete. Es una costumbre de mi familia. A las cuatro, mis hijos comen una merienda pequeña, normalmente un bocadillo de queso. Mi marido y yo no estamos de acuerdo, porque él quiere cenar más tarde.